



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 94

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortaklık ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu

(1/325)



EGEMENLİK KAYITSIZ ŞARTSIZ MİLLETİNDİR

İÇİNDEKİLER

Sayfa

- **Kanun Tasarıları Yenileme Tezkeresi ve Listesi**4
- **1/325 Esas Numaralı Tasarının**
 - TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı15
 - Gerekçesi15
- **Dışişleri Komisyonu Raporu**17
- **Tasarı Metni**19
- **Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin**19
- **Anlaşma Metni**20

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: B.02.0.KKG/101-30/2991

22/9/2011

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığımıza sunulan ve İçtüzüğü'nün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

LİSTE

Esas No.	Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :
1/271	Adaletle Uluslararası Erişim Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/319	Müteaddit Defalar Değiştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesi Birleştirme Protokolü Konusundaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/320	Avrupa Topluluğunun, Müteaddit Defalar Değiştirilmiş ve 27 Haziran 1997 Tarihli Protokol ile Birleştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesine Katılmasına Dair Protokol Hakkındaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/347	Iraka Komşu Devletler Hükümetleri ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Terörizm, Sınırlardan Yasadışı Sızmalar ve Örgütlü Suçlarla Mücadele Konularında Güvenlik İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/378	Kıta Sahanelğinde Bulunan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokole Ait 2005 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/382	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve İslam Kalkınma Bankası Arasında Türkiye ile Afrikadaki İslam Kalkınma Bankası Üyesi Ülkeler Arasındaki Ticaret ve Yatırımların Desteklenmesi İçin İşbirliği Hakkında Anlaşış Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/410	Asyada İşbirliği ve Güven Arttırıcı Önlemler Konferansı Yazmanlığının Statüsünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/415	Balinacılığın Düzenlenmesine İlişkin Uluslararası Sözleşme ile Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/421	Türkiye Cumhuriyeti ile Gürcistan Arasında Tercihli Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/425	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında Hükümetlerarası Tahıl Grubu 31 inci Oturumu ve Hükümetlerarası Prinç Grubu 42 nci Oturumu Ortak Toplantısına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/440	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Avrupa Birliği Genel Sekreterliği ile Arnavutluk Cumhuriyeti Avrupa Entegrasyon Bakanlığı Arasında Avrupa Entegrasyonu Süreci Çerçevesinde İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/442	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Moldova Cumhuriyeti Tarım ve Gıda Endüstrisi Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Ekonomik, Bilimsel ve Teknik Konularda İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/462	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile İngiltere Uluslararası Tarım ve Teknoloji Merkezi Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/464	İstanbul Teknik Üniversitesinin Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetinde Eğitim-Araştırma Yerleşkeleri Kurmasına İlişkin Çerçeve Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/469	Türkiye Cumhuriyeti, Yunanistan Cumhuriyeti ve İtalya Cumhuriyeti Arasında Türkiye-Yunanistan-İtalya Gaz Nakil Koridorunun Geliştirilmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/470	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kayıtlı Posta, On-Line Havale ve Tahsilat Hizmetlerinin Geliştirilmesine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/473	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Yunanistan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/475	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Avrupa Birliği Genel Sekreterliği ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Başbakanlık Avrupa Birliği Koordinasyon Merkezi İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/520	Akdeniz ve Karadeniz İçin Sanal Bölgesel Deniz Trafik Merkezi Kurulmasına Dair Operasyonel Düzenlemenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/521	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Portekiz Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/524	Türkiye Cumhuriyeti Kadın ve Aileden Sorumlu Devlet Bakanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti Aile, Kadın ve Çocuk Sorunlarından Sorumlu Devlet Komitesi Arasında İşbirliği Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/534	Türkiye-Azerbaycan Uzun Vadeli Ekonomik ve Ticari İşbirliği Programı ve İcra Planının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/535	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortaklık ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/553	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Makedonya Cumhuriyeti Çevre ve Fiziksel Planlama Bakanlığı Arasında Çevre Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Muhtrasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/563	Türkiye Cumhuriyeti ve İran İslam Cumhuriyeti Arasında Elektrik Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/564	Nükleer Terörizmin Önlenmesine İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/571	2001, Gemilerdeki Zararlı Organik Tutunma Önleyici Sistemlerin Kontrolüne İlişkin Uluslararası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/593	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/606	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Singapur Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Bilim, Eğitim, Basın-Yayın ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/629	Suç Gelirlerinin Aklanması, Araştırılması, El Konulması, Müsaderesi ve Terörizmin Finansmanına İlişkin Avrupa Konseyi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/630	Vişegraddaki Sokullu Mehmet Paşa Köprüsünün Yapısal Unsurlarının Durumunun Tespit Edilmesi, Restorasyon Projesinin Hazırlanması ve Projenin Uygulanması Konusundaki İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/631	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Senegal Cumhuriyeti Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/633	Uluslararası Bitki Koruma Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/637	2000 Tarihli Tehlikeli ve Zararlı Maddelerle Kirlenme Olaylarına Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/646	Dünya Posta Birliği Kuruluş Yasasına Yedinci Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/647	Türkiye Cumhuriyeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Arasında Elektrik Mübadelesi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/661	Uluslararası Hidrografi Örgütü Hakkında Sözleşmeye Değişiklikler Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/668	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile Hindistan Cumhuriyeti Petrol ve Doğal Gaz Bakanlığı Arasında Petrol ve Doğal Gaz Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/678	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Krallığı Arasında Diplomatik ve Konsüler Personelin Belirli Yakınlarının Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına Olanak Sağlayan Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/686	Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığını İzleme Merkezinin Çalışmalarına Türkiye Cumhuriyetinin Katılımı ile İlgili Olarak Avrupa Topluluğu ve Türkiye Cumhuriyeti Arasında Yapılan Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/693	Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı ile Cibuti Cumhuriyeti Milli Eğitim ve Yükseköğretim Bakanlığı Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/698	T.C. Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti Haberleşme ve Enformasyon Teknolojileri Bakanlığı ve Azerbaycan Cumhuriyeti Milli Televizyon ve Radyo Şurası Arasında Televizyon Yayıncılığı Alanında İşbirliğine Dair Protokol ile Teknik Hizmet Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/699	Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Kamu Personel Yönetiminin Geliştirilmesi ve Desteklenmesi Alanlarında İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/702	Güneydoğu Avrupa Afetlere Hazırlık ve Önleme Girişiminin Kurumsal Çerçevesi Hususunda Mutabakat Muhtırasının ve Ekinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/720	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Çin Halk Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/726	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/733	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/735	Eşyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Uluslararası Karayolu Taşımacılığına İlişkin Sınır Geçiş İşlemlerinin Kolaylaştırılması Başlıklı 8 Numaralı Ekinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/739	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre, Doğa, Su ve Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/740	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel, Ekonomik ve Ticari İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/744	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Kapsamlı Ekonomik Ortaklık Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/745	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/746	Türkiye Cumhuriyeti ile Çek Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/747	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Estonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/748	Türkiye Cumhuriyet Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/749	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti ve Hırvatistan Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına Yönelik Anlaşmaya İlişkin Değişikliklere Dair Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/750	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/756	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Slovenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve İletişim Teknolojileri Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/760	Türkiye Cumhuriyeti ile Ermenistan Cumhuriyeti Arasında Diplomatik İlişkilerin Kurulmasına Dair Protokol ve Türkiye Cumhuriyeti ile Ermenistan Cumhuriyeti Arasında İlişkilerin Geliştirilmesine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/766	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Programının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/767	14 Aralık 1972 Tarihli Avrupa Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin 7 nci ve 26 ncı Maddeleri Uyarınca, 5 Nisan 1966 Tarihli Türkiye Cumhuriyeti ile Hollanda Krallığı Arasındaki Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Revizyonunu Amaçlayan Türkiye Cumhuriyeti ile Hollanda Krallığı Arasında Anlaşmaya Ek Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/768	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/780	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ve Gürcistan Enerji Bakanlığı Arasında Türkiye-Gürcistan Elektrik Enterkonneksiyonlarının Geliştirilmesi Hakkında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/782	Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle İlgili Hükümlerine Getirilen Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/785	Kullanılmış Yakıt İdaresinin ve Radyoaktif Atık İdaresinin Güvenliği Üzerine Birleşik Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/794	Türkiye Cumhuriyeti ve Slovakya Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/796	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Gaz Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/801	Türkiye Cumhuriyeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Arasında Suçluların Geri Verilmesi Andlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/813	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Belarus Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/815	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/819	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Tarım Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/822	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilim ve Teknoloji Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/826	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanı ile Avusturya Cumhuriyeti Federal, Tarım, Ormancılık, Çevre ve Su Yönetimi Bakanı Arasında Çevre ve Ormancılık Alanında İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/828	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı Arasında Polis Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/829	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında ve Ötesinde Tarifeli Hava Seferlerini Düzenleyen Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/830	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulusal Güvenlikten Sorumlu Devlet Bakanlığı Arasında Personel Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/831	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Terörle Mücadele Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/832	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Su Kaynakları Bakanlığı Arasında Su Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/834	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Antlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/835	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Sınai Kalkınma Örgütü (UNIDO) Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/839	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı Arasında Meteoroloji ve Meteorolojik Araştırmalar Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/848	Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/851	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Çevre ve Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/852	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/871	Ortak Savunma Araştırma ve Teknoloji Projeleri Konulu 1 Numaralı Avrupa Araştırma Grubu Düzenlemesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/874	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/875	Araştırma Organizasyonu, Programları ve Faaliyetleri İçin Avrupa Anlayışı Hakkında (EUROPA) Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/878	Güneydoğu Avrupa Savunma Bakanları Süreci Çerçevesinde Koordinasyon Komitesi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/879	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/881	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Dünya Sağlık Örgütü Avrupa Bölge Ofisi Arasında İki Yıllık İşbirliği Anlaşması 2010
1/888	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/898	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Yolcu ve Eşyanın Karayoluyla Uluslararası Taşınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/899	Türkiye Cumhuriyeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/900	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/901	Vatansızlığın Azaltılmasına Dair Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/911	Birleşmiş Milletler İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesine Yönelik Kyoto Protokolüne İlişkin Taraflar Konferansında Alınan Kararın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/912	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Yeni Sınır Kapıları Oluşturulmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/913	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Muhtemel Bir Serbest Ticaret Anlaşmasının Etkilerinin Değerlendirilmesine Dair Bir Ortak Komisyon Kurulmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/916	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Oman Sultanlığı Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/917	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ürdün Haşimi Krallığı Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/918	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Arasında Ticaret İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/919	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İletişim Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/920	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasında 27 Eylül 1994 Tarihinde Ankara'da İmzalanan Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasını Değiştiren Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/923	Bazı Tehlikeli Kimyasalların ve Pestisitlerin Uluslararası Ticaretinde Ön Bildirimli Kabul Usulüne Dair Rotterdam Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/926	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Danimarka Krallığı Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/928	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Planlama Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/929	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Serbest Bölgeler Alanında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/931	Vatansız Kişilerin Statüsüne İlişkin Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/933	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Komorlar Birliği Hükümeti Arasında Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/934	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ürdün Haşimi Krallığı Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/936	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/937	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/940	Bozulabilir Gıda Maddelerinin Uluslararası Taşımacılığı ve Bu Taşımacılık Faaliyetinde Kullanılacak Özel Ekipmana İlişkin Anlaşmaya Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/944	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Bilim ve Eğitim Alanlarında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/947	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Brezilya Federatif Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/948	Türkiye Cumhuriyeti ile Mısır Arap Cumhuriyeti Arasında Tesis Edilen Ortak Komitenin 1/2010 Sayılı Kararının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/949	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaat Bakanlığı Arasındaki Eğitim Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/951	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Irak ve Türkiye’de Düzenlenen Fuarlara Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/952	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna ve Hersek Bakanlar Konseyi Arasında Sağlık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/953	Eşyaların Karayolundan Uluslararası Nakliyatı İçin Mukavele Sözleşmesi Elektronik Taşıma Belgesi ile İlgili Ek Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/955	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yeni Zelanda Hükümeti Arasında Hava Hizmetlerine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/959	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avustralya Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Anlaşmaya İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/962	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avustralya Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/963	Türkiye Cumhuriyeti ile İsviçre Konfederasyonu Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/967	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Esendere ve Sero Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/968	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile İran İslam Cumhuriyeti Sağlık ve Tıbbi Eğitim Bakanlığı Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/970	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Kara Gümrük Geçiş Noktalarının Ortak Kullanımına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/972	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/973	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Çevre Bakanlığı Arasında Çevre Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/974	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Botsvana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticari, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/977	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/978	Türkiye Cumhuriyeti ile Finlandiya Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması ile Anlaşmaya İlişkin Protokol ve Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/980	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/981	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Tarım Bakanlığı Arasında Orman ve Ormancılık Araştırmaları Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/989	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/998	30 Eylül 1957 Tarihli Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasının (ADR) Madde 1 (a), Madde 14 (1) ve Madde 14 (3) (b)'sini Tadil Eden Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1000	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ulaştırma Altyapısı ve Denizcilik Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1004	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesinin İşleyişine Dair Anlaşma ile 22 Ekim 2009 Tarihli Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesinin İşleyişine Dair Anlaşmaya Değişiklikler Getirilmesi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1005	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Doğal Kaynaklar ve Su Havzası Amenajmanı Üzerine Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1010	Güneydoğu Avrupa Kanun Uygulama Merkezi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1020	İslam Konferansı Örgütü Şartının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1021	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1022	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekonomik İşbirliği Teşkilatı Ticaret ve Kalkınma Bankası Arasında Merkez Anlaşmasını Tadil Eden Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1023	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetinin Su İhtiyacının Karşılmasına İlişkin Hükümetlerarası Çerçeve Andlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1024	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Nusaybin ve Kamışlı Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/1025	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1027	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Brezilya Federatif Cumhuriyeti Hükümeti arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1028	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye-İran Hududunda Yeni Kara Hudut Kapılarının Açılmasına Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1029	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İkili Ticari ve Ekonomik İşbirliğinin Geliştirilmesi ve Derinleştirilmesine İlişkin Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1030	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaa Bakanlığı Arasında Yapı Malzemeleri Alanında Mutabakat Zaptı ile Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1031	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Umman Sultanlığı Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1032	187 Sayılı İş Sağlığı ve Güvenliği Geliştirme Çerçeve Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1033	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İzinsiz İkamet Eden Şahısların Geri Kabulüne Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1034	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Endüstrisi Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1035	Türkiye Cumhuriyeti ile Brezilya Federal Cumhuriyeti Arasında Diplomatik Misyon ve Konsolosluk Görevlilerinin Aile Üyelerinin Kazanç Getirici İşlerde Çalışmalarına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1036	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1037	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Jersey Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşması ve Anlaşmanın Yorumlanması veya Uygulanmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1038	2009 Gemilerin Emniyetli ve Çevreye Duyarlı Geri Dönüşümü Hakkında Hong Kong Uluslararası Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1039	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik ve Konsüler Misyonlarda Çalışan Personelin Yakınlarının Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1040	Geçici İthalat Sözleşmesinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1041	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Spor Alanında İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1042	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Deniz Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1043	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1044	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1045	Çok Taraflı Yatırım Garanti Kuruluşu Sözleşmesinin Maddelerinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1046	Kalıcı Organik Kirleticilere İlişkin Stokholm Sözleşmesine İlave Edilen Anlaşmazlıkların Çözümü Hakkında EK-G'nin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1525/877

28/2/2008

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 18/2/2008 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortaklık ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/325)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ

GEREKÇE

Ülkemiz, Sovyetler Birliği'nin 1991 yılında dağılmasıyla Orta Asya ve Kafkaslarda bağımsızlığına kavuşan ve ortak dil, kültür, tarih bağlarımızın olduğu Cumhuriyetleri diplomatik olarak tanıyan ilk ülke olmuş; anılan ülkelerle siyasi, ekonomik, kültürel ilişkilerimizin geliştirilmesi amacıyla 500'ün üzerinde Anlaşma imzalanmıştır. Bu çerçevede, ilgili ülkelerle ikili ekonomik ve ticari ilişkilerimizin yasal altyapısını oluşturan "Ticari ve Ekonomik İşbirliği" anlaşmalarının yanı sıra "Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması" ve "Çifte Vergilendirmeyi Önleme" anlaşmaları da imzalanmış ve yürürlüğe girmiştir.

Avrasya'nın kalbi olarak nitelendirilebilecek bölgenin, zengin enerji kaynakları ile artan stratejik değeri, Orta Asya ve Kafkasya coğrafyasındaki ülkeleri bir çok bölgesel ve küresel aktör için cazibe merkezi haline getirmiştir. Bu kapsamda, başta Avrupa Birliği olmak üzere pek çok ülke ve uluslararası örgüt bölge ülkeleriyle işbirliğinin hukuki zeminini oluşturabilmek amacıyla işbirliği anlaşmaları imzalamıştır.

Bu gelişmeler ışığında, ülkemizin bölge ülkeleri arasındaki mevcut etkinliğinin korunabilmesi ve ülkemiz ile bölge ülkeleri arasında yürürlükte bulunan diğer anlaşma, protokol ve sözleşmelerle oluşturulan yasal zeminde geçmişte kurulmuş olan ilişkilerin güçlendirilmesi ve derinleştirilebilmesi amacıyla ilgili ülkelerle "Ortaklık ve İşbirliği Anlaşmalarının sonuçlandırılması önem arz etmektedir.

Bu husus, bölge ülkeleriyle ülkemiz arasındaki toplantı ve temaslarda gündeme gelmektedir. Bölge ülkelerinden Azerbaycan ile gerçekleştirilen Türkiye-Azerbaycan Karma Ekonomik Komisyonu Toplantılarında, ticari-ekonomik ilişkilerin uzun vadeli ve istikrarlı bir temelde daha da geliştirilebilmesini teminen bir "Ortaklık ve İşbirliği Anlaşması"nın en kısa sürede sonuçlandırılması kararlaştırılmıştır.

Bu çerçevede, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortaklık ve İşbirliği Anlaşması" 6 Kasım 2007 tarihinde Bakü'de imzalanmıştır.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

5 Aralık 2011

Esas No: 1/325

Karar No: 90

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanan ve Bakanlar Kurulunca 23 üncü Yasama Döneminde 28/2/2008 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortaklık ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" 11/3/2008 tarihinde 1/535 esas numarası ile esas komisyon olarak Dışışleri Komisyonuna havale edilmiş fakat Dönemin sonuna kadar görüşülmediğinden hükümsüz sayılmıştır. 24 üncü Yasama Döneminde Bakanlar Kurulu tarafından 22/9/2011 tarihinde yenilenen Tasarı, Başkanlık tarafından 1/10/2011 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza havale edilmiş ve Komisyonumuzun 1/12/2011 tarihli 11 inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Ekonomi Bakanlığı temsilcilerinin de katılımıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde, 6 Kasım 2007 tarihinde imzalanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortaklık ve İşbirliği Anlaşmasının, ticari ve ekonomik ilişkilerin ortak çıkarlar ve karşılıklı fayda esasında ve uzun vadeli ve istikrarlı bir temelde tesisi ve daha da geliştirilmesi amacıyla hazırlanan kapsamlı bir anlaşma olduğu anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Azerbaycan'ın ithalatında yüzde 12,8'lik pay ile Ülkemizin Rusya'dan sonra ikinci sırada geldiği ve Ülkemiz ile Azerbaycan arasındaki ticaret hacminin sürekli arttığı,

- Gümrük Birliği kapsamı dışında kalan ürünler için Azerbaycan ile tercihli ticaret anlaşması imzalanması bakımından hukuki platform elde etmek maksadıyla bu yöndeki hükümlerin görüşülmekte olan Anlaşmanın 10 uncu maddesinde kayıt altına alındığı,

- Anlaşmanın Azerbaycan Milli Meclisinde 1 Şubat 2008 tarihinde onaylandığı ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İzmir Milletvekili Sn. Rıfat Sait ve İstanbul Milletvekili Sn. İsmail Safi'nin Komisyon raporu üzerine özel sözcüler olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Muhammed Çetin</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul

Kâtip	Üye	Üye
<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>	<i>Osman Faruk Loğoğlu</i>	<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>
Mardin	Adana	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Sinan Oğan</i>	<i>Ahmet Berat Çonkar</i>	<i>Faik Tunay</i>
Iğdır	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>İsmail Safi</i>	<i>Mehmet Muş</i>	<i>Osman Oktay Ekşi</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Osman Taney Korutürk</i>	<i>Rıfat Sait</i>	<i>Aytuğ Atıcı</i>
İstanbul	İzmir	Mersin
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
	Üye	
	<i>Hasan Karal</i>	
	Rize	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA ORTAKLIK VE İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 6 Kasım 2007 tarihinde Bakü’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortaklık ve İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA ORTAKLIK VE İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd. V.

H. Yazıcı

Devlet Bakanı

M. Aydın

Devlet Bakanı

N. Çubukçu

Adalet Bakanı

M. A. Şahin

Dışişleri Bakanı

A. Babacan

Bayındırlık ve İskân Bakanı

F. N. Özak

Tarım ve Köyişleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

H. Yazıcı

Devlet Bakanı

M. Başesgioğlu

Devlet Bakanı

M. Şimşek

Millî Savunma Bakanı V.

F. N. Özak

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

F. Çelik

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

N. Ekren

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

Devlet Bakanı

M. S. Yazıcıoğlu

İçişleri Bakanı

B. Atalay

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı V.

M. H. Güler

Sanayi ve Ticaret Bakanı

M. Z. Çağlayan

Çevre ve Orman Bakanı

V. Eroğlu

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
ORTAKLIK VE İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra Taraflar olarak anılacaktır),

- İki ülke arasındaki 13 Nisan 2004 tarihli “Uzun Vadeli Ekonomik ve Ticari İşbirliği Anlaşması”nın yanı sıra, aralarında yürürlükte bulunan diğer anlaşma, protokol ve sözleşmelerle oluşturulan yasal zeminde geçmişte kurulmuş olan ilişkilerin güçlendirilmesi ve derinleştirilmesi amacıyla ortaklık ve işbirliği kurulması arzularını kaydederek,
- İki ülke halkları arasındaki yakın ilişkiler ile ortak tarih ve kültür mirasını dikkate alarak,
- Tarafların, DTÖ ilkeleri ışığında ticaretin serbestleştirilmesinden yana olduklarını dikkate alarak,
- Bu Anlaşmanın, ekonomik yeniden yapılanma ve teknolojik gelişme için gerekli olan ticaret ve yatırımların geliştirilmesi başta olmak üzere, taraflar arasında ekonomik ilişkiler için yeni bir ortam sağlayacağına inanmış olarak,
- Ticari ve ekonomik ilişkilerin ortak çıkarlar ve karşılıklı fayda esasında ve uzun vadeli ve istikrarlı bir temelde tesisi ve daha da geliştirilmesi, ülkelerinin ekonomik potansiyelinden daha üst düzeyde istifade edilmesi ve her iki ülke halklarının refah düzeyinin daha da yükseltilmesini amaçlayarak,

aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır.

Tanımlar

Madde 1

İşbu Anlaşmanın amaçları bakımından,

- a. “Tarife” Tarafların Tarife düzenlemelerinde tanımlanan tarifeleri ve tarife ile eş etkili resim ve harçları ifade eder.
- b. “Tarife dışı engeller”, tarife dışında Taraflar arasında ithalatı kısıtlayıcı ve ticareti engelleyici etkiye sahip tüm tedbir, düzenleme ya da uygulamaları ifade eder.
- c. “Mallar” Armonize Mal Tanımlama ve Kodlama Sisteminde yer alan malları içerir.

Amaçlar
Madde 2

İşbu anlaşmanın amacı, Türkiye ile Azerbaycan arasındaki ticari ilişkilerin özellikle

- a. Madde 3’de atıfta bulunulan genel prensipler;
- b. Tarifelerin azaltılması ve tarife dışı engellerin kaldırılması,
- c. Ticaretin taraflar arasındaki ekonomik ilişkilerin uyumlu gelişimine katkıda bulunacak şekilde teşviki ve artırılması,
- d. Taraflar arasında adil rekabete imkan veren şartların yaratılması,
- e. Taraflar arasında ticaretin sürdürülebilir şekilde artırılması için daha öngörülebilir ve güvenli bir ortamın oluşturulması,
- f. Taraflar arasında ticari mübadelenin çeşitlendirilmesine imkan sağlanması,

yoluyla güçlendirilmesidir.

Genel Prensipler
Madde 3

İşbu Anlaşma, ekonomik kalkınma düzeylerini, dış ticaretlerini, gümrük vergisi politikaları ve ithalat prosedürlerini dikkate alarak, Taraflara eşit düzeyde fayda sağlamak amacıyla karşılıklı çıkarların tam mütakabiliyeti esasında yürütülecektir.

Ticari ve Ekonomik İşbirliği
Madde 4

Taraflar arasında ticari ve ekonomik işbirliği konularında tesis edilen düzenli diyalog, ticari ve ekonomik yakınlaşmanın artırılması, iki ülke arasındaki ikili ilişkilere destek olunması ve işbirliğinin yeni boyutlara taşınmasına katkıda bulunulması amacıyla geliştirilecek ve yoğunlaştırılacaktır.

Madde 5

Taraflar, ülkelerinde ithalat ve ihracata uygulanan Tarifeler ve benzeri ödemelerle ilgili olarak birbirlerine en çok kayrılan ülke prensibini uygulayacaklardır.

Bu maddenin hükümleri,

- Sınır ticaretini kolaylaştırmak için komşu ülkelere tanınan imtiyazlara,
- Gümrük birliği veya serbest ticaret bölgesi gibi taraf oldukları veya olabilecekleri anlaşmalardan kaynaklanan imtiyazlara,
- Gelişme yolundaki ülkeler ile ticari ve ekonomik ilişkiler alanında aktedilen özel düzenlemelerle sağlanan imtiyazlara

tatbik edilmeyecektir.

Madde 6

Taraflar, serbest transit geçiş ilkesinin işbu Anlaşmanın amaçlarının yerine getirilmesi için zorunlu bir koşul olduğu konusunda anlaşmışlardır. Bu itibarla, bir tarafın gümrük sınırlarından çıkan veya diğer tarafın gmrklerine giden ürünler için kendi ülkelerinden serbest geçiş hakkı tanınacaktır.

Taraflar arasında GATT'ın 5. maddesinin 2,3,4 ve 5. bentlerinde belirtilen hükümler geçerli olacaktır.

işbu Maddede yer alan hükümler, Taraflar arasında özellikle ulaştırma gibi sektörler ile çeşitli ürünler için üzerinde mutabık kalınmış veya kalınacak anlaşmalara ve taraf oldukları uluslararası anlaşmalardan kaynaklanan ykmllklere hael getirmez.

Madde 7

Uluslararası sözleşmelerden doğan hakları ve yükümlülükleri saklı kalmak kaydıyla, Taraflar geçici ithalatta gümrük vergisi almayacaktır.

Ulusal Muamele

Madde 8

Herhangi bir Tarafın diğer Tarafın ülkesine ithal edilmiş mallarına, tarife ve eş etkili vergilerinin denmiş olması kaydıyla, bu malların satışı, satış teklifi, alışı, nakliyesi, dağıtımı ve kullanımını etkileyen yasalar, yönetmelikler ve düzenlemeler bakımından, ulusal menşeli mallardan daha az elverişli bir muamele uygulanmayacaktır.

Madde 9

İki lke arasındaki ticari ilişkilerin gelişmesini engelleyen tarife dışı engeller, uluslararası taahhütler ve ulusal mevzuatlar çerçevesinde kaldırılacaktır.

Madde 10

Ticaret hacminin artırılmasını teminen Tercihli Ticaret Anlaşması da dahil olmak üzere gerekli bütün yasal düzenlemelerin tamamlanması amacıyla görüşmeler başlatılacaktır.

Madde 11

Herhangi bir ürünün Taraflardan birisine, söz konusu veya benzeri ürünün yerli imalatçılara zarar verecek ya da zarar tehdidi oluşturacak miktarlarda veya koşullarda ithal edilmesi halinde Tarafların Dünya Ticaret Örgütü Korunma Tedbirleri Anlaşması çerçevesinde önlem alma hakları saklıdır.

Tarafların, GATT'ın VI. Maddesi, bu Maddenin uygulanmasına ilişkin Anlaşma ve GATT'ın VI., XVI ve XXIII. Maddelerinin Yorumu ve Uygulanmasına İlişkin Anlaşmaya uygun olarak dumpinge karşı vergi veya telafi edici önlem almak hakları saklıdır.

Madde 12

Taraflar, kamu ahlakı, kamu politikası veya kamu güvenliği, insan, hayvan ve bitki sağlığı, doğal kaynakların korunması, sanatsal, tarihi ve arkeolojik değerlerin korunması, fikri mülkiyet haklarının korunması, değerli metallerin ticaretine ilişkin olarak milli mevzuat ve uluslararası yükümlülükler dikkate alınarak ihracat, ithalat ve transit geçiş konularında yasaklama veya kısıtlama uygulayabilirler. Ancak, bu kısıtlamalar keyfi olarak veya haber verilmeksizin uygulanmamalı, bu uygulamalar gizli bir ticari kısıtlama içermemelidir.

Ödemeler Dengesinin Korunmasına Yönelik Kısıtlamalar

Madde 13

1. Ciddi ödemeler dengesi ve dış mali güçlüklerin veya bu tür tehditlerin zuhuru halinde, Taraflardan biri taviz vermeyi taahhüt ettiği malların ticaretine, söz konusu tavizlere ilişkin ödeme ve transferler de dahil olmak üzere sınırlamalar getirebilir veya sınırlamaları muhafaza edebilir.

2. Ekonomik kalkınma ve ekonomik dönüşüm sürecindeki Taraflardan birinin ödemeler dengesi üzerindeki münhasır baskıların, diğer tedbirlerin yanısıra ekonomik kalkınma ve ekonomik dönüşüm programının uygulanabilmesi için mali rezervlerin yeterli düzeyde korunması amacıyla kısıtlamalara başvurulmasını gerekli kılabilceği kabul edilmiştir.

3. Bu maddenin 1. paragrafında sözü edilen kısıtlamalar,

- a. Diğer Tarafın ticari, ekonomik ve mali çıkarlarına gereksiz zarar vermeyecek,
- b. Bu maddenin 1. paragrafında tanımlanan ahvalin üstesinden gelinmesi için gerekenden fazla olmayacak,
- c. Geçici olacak ve bu maddenin 1. paragrafında belirtilen durumun düzelmesi halinde aşamalı olarak kaldırılacaktır.

Hizmet Ticareti
Madde 14

Taraflar, Türk ve Azerbaycan gerçek ve tüzel kişilerinin, birbirlerinin ülkelerinde hizmet vermelerine imkan sağlayacak adımları atmak konusunda mutabık kalmışlardır.

Taraflar arasında ticari ihtiyaçlara uygun şekilde taşımacılığın geliştirilmesi amacıyla pazara giriş ve ulaştırma hizmetlerinin temini için gerekli düzenlemeler yapılacaktır.

Madde 15

Hizmet ticaretine ilişkin hükümler kamu güvenliği, kamu sağlığı gibi gerekçelerle uygulanan kısıtlamalar dikkate alınarak uygulanacaktır.

Bu hükümler, kamu hakimiyeti organlarıncı devletin asli faaliyetlerinin yerine getirildiği hizmetlere uygulanmaz.

Madde 16

İşbu Anlaşmadaki hiçbir hüküm, bu Anlaşmadan doğan haklarını kullanmayı engellemediği sürece, Tarafları gerçek kişilerin ülkelerine girişi, kalışı, çalışması, hizmet tedariki ve benzeri konularda kendi yasa ve mevzuatını uygulamaktan alıkoyamaz.

Bu hüküm, 15. Maddenin uygulanmasını etkilemez.

Madde 17

Taraflardan birisi tarafından belirli bir hizmet sektörü için tanınan tavizler, GATS'ta söz konusu sektör için tanımlanan tavizlerden daha az elverişli olamaz.

Madde 18

İşbu Anlaşmanın hizmet ticaretine ilişkin maddeleri arasında belirtilen amaçlar açısından, Türkiye ve Azerbaycan tarafından GATS'ın V. Maddesi uyarınca oluşturulan ekonomik bütünleşme hareketleri kapsamında tanınmış olan tavizler dikkate alınmayacaktır.

Sanayi Alanında İşbirliği **Madde 19**

İşbirliği özellikle aşağıdakileri gerçekleştirme amaçlıdır:

- KOBİ'ler de dahil olmak üzere, ekonomik birimler arasında bağlantıların geliştirilmesi,
- Şirket düzeyinde yönetimin iyileştirilmesi,
- Ekonomik kalkınma ve özel sektörün kuvvetlendirilmesi için özelleştirme süreci,
- Sürdürülebilir kalkınma ve çevre koruma koşulları altında hem kamu hem de özel sektörde sanayiye yeniden yapılandırma ve modernize etme,
- Piyasa ekonomisi temelli ticari kurallar ile know-how transferi.

Karşılıklı Yatırımların Geliştirilmesi **Madde 20**

Taraflar, iki ülke arasında karşılıklı yatırımların artırılması, yatırım imkanlarının tanıtılması, yatırım ortamının geliştirilmesi ve sermaye transferi konularında işbirliği yapacaktır.

Söz konusu işbirliğinin hedefleri, özellikle aşağıdaki gelişmeye yönelik olacaktır:

- Ticari fuarlar, sergiler ve diğer olaylar gibi yatırım imkanları konularında bilgi teatisinde bulunulması,
- Yatırım konusundaki yasalar, düzenlemeler ve idari süreç hakkında bilgi teatisinde bulunulması.

Madencilik ve Ham Maddeler **Madde 21**

Taraflar, madencilik ve hammadde sektörlerinde işbirliğinin geliştirilmesi yönünde çalışacaktır.

İşbirliği özellikle aşağıdaki konularda yoğunlaşacaktır:

- Madencilik ve demir-dışı metaller sektörlerinde bilgi teatisi,
- Çevre konusundaki mevzuatın geliştirilmesi ve uygulanması,
- Eğitim.

Bilim ve Teknoloji Alanında İşbirliği

Madde 22

Taraflar, karşılıklı fayda esasına dayalı olarak ve kaynakların elde edilebilirliği, fikri mülkiyet haklarının etkili korunmasına bağlı yeterli önlemler dikkate alınarak, sivil bilimsel araştırma ve teknolojik gelişme (AR-GE) konularında işbirliğini geliştireceklerdir.

İşbirliği özellikle aşağıdaki alanları kapsayacaktır:

- Bilimsel ve teknik bilgi teatisi,
- Ortak AR-GE faaliyetleri,
- Her iki taraftan da AR-GE çalışmalarına katılan bilim adamı, araştırmacı ve teknikerler için düzenlenecek eğitim aktiviteleri ve değişim programları.

Enerji

Madde 23

Enerji alanındaki işbirliği, pazar ekonomisi ilkeleri ve Avrupa Enerji Şartı çerçevesinde gerçekleştirilecektir.

İşbirliği, diğer konularla birlikte aşağıdaki alanları kapsayacaktır:

- Ekonomik ve çevresel faktörler dikkate alınarak, enerji arzının kalitesinin ve güvenliğinin geliştirilmesi,
- Enerji politikasının planlanması,
- Piyasa ekonomisine uygun olarak enerji sektöründe işletme ve düzenlemelerin geliştirilmesi,
- Enerji yatırım ve ticaretine teşvik için gerekli kurumsal, yasal, mali ve diğer şartların uygulama oranlarının artırılması,
- Enerji tasarrufu ve etkinliğinin teşvik edilmesi,
- Doğal gaz arzı dahil enerji altyapısının modernizasyonu,
- Enerji sektöründe yönetim ve teknik eğitim,
- Enerji türlerine göre arzın ve nihai kullanımında enerji teknolojilerinin geliştirilmesi,
- Hazar havzası enerji kaynaklarının Türkiye üzerinden dünya pazarlarına ulaştırılmasında ve transit geçişinde işbirliğinin sürdürülmesi.

Taşımacılık

Madde 24

Taraflar, taşımacılık alanında işbirliğini geliştirip güçlendireceklerdir. Bu işbirliği, ulaşım sistemi ve yol ağlarının yeniden yapılandırılması ve modernize edilmesini amaçlayacaktır. Uygun görüldüğü yerlerde, Türkiye ve Azerbaycan arasında ulaşım sistemleri uyumlaştırılacaktır.

İşbirliği aşağıdaki hususları da kapsayacaktır:

- Ortak ilgi alanına giren ana güzergahlar ve demir yolları, su yolları, kara yolları, limanlar, hava limanları ve hava taşımacılığının modernizasyonu ve geliştirilmesi,
- Çok modlu taşımacılığın geliştirilmesi ve desteklenmesi,
- Ortak araştırma ve geliştirme programlarının desteklenmesi,
- Ulaştırma sektörünün özelleştirilmesini de içeren politikalar geliştirilmesi ve uygulanması amacıyla yasal ve kurumsal çerçevenin hazırlanması.

Haberleşme ve Bilişim Teknolojileri

Madde 25

Taraflar haberleşme ve bilgi teknolojisi alanlarında aşağıda yer alan hususlarda işbirliğinde bulunacaklardır

- Haberleşme ve bilişim alanlarında mevcut kaynaklardan ortaklaşa yararlanılması,
- Elektronik imza ve elektronik belge değişimi alanlarında işbirliği yapılması,
- Türk ve Azerbaycan işadamları arasında daimi bir telekomünikasyon forumu teşkil edilmesi.

Mali Hizmetler

Madde 26

Taraflar, bankacılık, sigorta ve diğer finansal hizmetler alanlarında uygun bir işbirliği çerçevesi oluşturmak ve geliştirmek amacıyla hareket edecektir.

Turizm

Madde 27

Taraflar, aşağıdaki alanlarda işbirliğine ivme kazandırıp geliştireceklerdir:

- Turist mübadelesinin kolaylaştırması,
- Bilgi akışının artırılması,
- Know-how transferi,
- Ortak çalışma imkanlarının araştırılması,
- Resmi turizm kuruluşları arasında işbirliği,
- Doğrudan yatırımlar,
- Ortak turizm projelerinde işbirliği.

Küçük ve Orta Ölçekli İşletmeler (KOBİ)
Madde 28

Taraflar, Türk ve Azeri KOBİ'leri arasında işbirliğini güçlendirecek ve aşağıdaki alanlarda bilgi ve know-how değişimini teşvik edeceklerdir.

- KOBİ'ler için yasal, teknik, finansal çerçevenin oluşturulması ve KOBİ'lerin kurulması, geliştirilmesi ve ülke sınırları dışında işbirliği imkanlarının artırılması için Türk ve Azerbaycan işadamları arasında düzenli bağlantuların tesis edilmesi,
- KOBİ'lerin etkin faaliyeti için kalite kontrol sistemleri, muhasebe, pazarlama ve işletme gibi hizmetleri veren ajansların oluşturulması ve geliştirilmesi,
- KOBİ'lere bilgi akımının sağlanması.

Gümrükler
Madde 29

Taraflar, gümrük sistemleri arasındaki uyumu artıracaktır. İşbirliği özellikle aşağıdaki alanlarda yoğunlaşacaktır:

- Bilgi teatisi,
- Çalışma metodlarının geliştirilmesi,
- Taraflar arasında ticarete konu olan mallar ile ilgili gümrük süreçlerinin uyumlaştırılması ve basitleştirilmesi,
- Gümrük kontrol noktalarında bilgisayar bazlı sistemler de dahil olmak üzere, modern gümrük bilgi sistemlerinin uygulanması,
- Seminer ve kurslar düzenlenmesi,

Standartlar, Teknik Düzenlemeler ve SPS Önlemleri
Madde 30

Taraflar, karşılıklı ticarete veya yerli üretimin korunmasına engel olabilecek teknik düzenlemelerin, uygunluk değerlendirme ve standartlara ilişkin prosedürlerin hazırlanmamasını, kabul edilmemesini ve uygulanmamasını sağlayacaklardır.

Taraflar bu çerçevede, aşağıdaki hususları temin edeceklerdir.

- a. Bilimsel ilkelere dayanan insan, hayvan ve bitki sağlığına ilişkin tedbirler, bilimsel veriler ile bölgesel koşullar dikkate alınarak uygulanacaktır. Bu tedbirler yeterli kanıtlar olmaksızın hayata geçirilmeyecektir.
- b. Bu tedbirler uygulanırken ticarete gereksiz engeller oluşturulmamasına çaba gösterilecektir.

Diğer Anlaşmalar Kapsamında Yürütülen Ticari İlişkiler
Madde 31

İşbu Anlaşma, Tarafların üçüncü taraflarla mevcut gümrük birliklerinin, serbest ticaret alanlarının, tercihli ticaret anlaşmalarının veya sınır ticaretinin sürdürülmesi veya tesis edilmesine halel getirmeyecektir.

İlave ve Değişiklikler
Madde 32

Taraflar, karşılıklı mutabakat esasında, işbu Anlaşmaya, Anlaşmanın ayrılmaz parçası olarak ve Anlaşmanın 33. maddesinde belirtilen prosedür çerçevesinde yürürlüğe girecek protokollerle değişiklikler ve ilaveler yapabilirler.

Madde 33


İşbu Anlaşma, yürürlüğe girmesi için gerekli iç prosedürlerin tamamlandığına ilişkin son bildirim diplomatik kanallardan alındığı tarihten 30 gün sonra yürürlüğe girer.

İşbu Anlaşma 10 yıl süre ile yürürlükte kalır, yürürlük süresinin bitiminden en az altı ay önce Taraflardan biri Anlaşmayı sona erdirmek istediğini yazılı olarak bildirmediği, birer yıllık süreler için yenilenir.

İşbu Anlaşma Bakü'de, 6 Kasım 2007 tarihinde Türkçe ve Azerbaycan dillerinde her ikisi de eşit derecede geçerli, ikişer orijinal nüsha olarak imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

AZERBAYCAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA


Kürşad TÜZMEN
Devlet Bakanı


Abid ŞERİFOV
Başbakan Yardımcısı